Esp. Kod.: 2021CHOZ0018

Gaia: UDALTZAINGORAKO IBILGAILUAK EROSTEA (BERRIA)
Hasiera eguna: 30/09/2021

BALDINTZA TEKNIKOAK: ARRASATEKO UDALTZAINGOAREN IBILGAILUAK HORNITZEKO KONTRATUA ADJUDIKATZEKO	**CONDICIONES TÉCNICAS PARA LA ADJUDICACIÓN DEL CONTRATO DE SUMINISTRO DE VEHÍCULOS DE LA POLICÍA MUNICIPAL DE ARRASATE**
1.- KONTRATUAREN XEDEA	**1.- OBJETO DEL CONTRATO**
Agiri honen arabera egingo den kontratuaren xedea da Arrasateko Udaltzaingoaren ibilgailu bi hornitzea. Baldintza teknikoen agiri honetako zehaztapenen arabera. Dokumentu honetan hasierako baldintzak definitzen dira, baina lehiakideak aldaketak egin ditzake zehaztapenak hobetzeko eta hornidura hobetzeko beharrezkotzat jotzen dituen partidak gehitzeko.	El contrato que se va a realizar en base a este pliego tiene por objeto el suministro de dos vehículos de la Policía Municipal de Arrasate. De acuerdo con las especificaciones del presente Pliego de Prescripciones Técnicas. En este documento se definen las condiciones de partida, pero el concursante puede introducir modificaciones para mejorar las especificaciones y añadir las partidas que considere necesarias para mejorar el suministro.
2.- EZAUGARRI TEKNIKOAK	**2.- CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS**
Ibilgailu kopurua: 2	**Nº de vehículos:** 2
Mota: turismo konpaktua	**Tipo:** turismo compacto
Plaza kopurua: 5	**Nº de plazas:** 5
Ate kop.: 5	**Nº de puertas:** 5
Carrocería: autoportante con pasaje de seguridad indeformable	**Carrocería:** autoportante con pasaje de seguridad indeformable
Gutxieneko neurriak:	**Dimensiones mínimas:**
Luzera: 4.000 mm	**Longitud:** 4.000 mm
Zabalera: 1.750 mm	**Anchura:** 1.750 mm
Maletategiaren gutxieneko edukiera: 300 litro	**Capacidad mínima de maletero:** 300 litros
Kolorea: zuria	**Color:** blanco
Errotulazioa: identifikazio korporatiboa eta kanpoko errotulazio islatzailea, uneko legeria betetzen dutenak.	**Rotulación:** identificación corporativa y rotulación retrorreflectante externa que cumplen la legislación del Momento.

Esp. Kod.: 2021CHOZ0018

Gaia: UDALTZAINGORAKO IBILGAILUAK EROSTEA (BERRIA)
Hasiera eguna: 30/09/2021

Erregaia: hibrido ez-entxufagarria (elektrikoa eta errekuntzako motorra)	**Combustible:** híbrido no enchufable (Eléctrico y motor de combustión)
Zilindro bolumena: 1.400 cc	**Cilindrada:** 1.400 cc
Injekzio sistema: zuzenekoa edo zeharkakoa	**Sistema de inyección:** directo o indirecto
Potentzia konbinatua: 110 CV edo gehiago	**Potencia combinada:** 110 CV o más
Abiadura kutxa: automatikoa	**Caja de Marcha:** automática
Direkzioa: lagundua	**Dirección:** asistida
Segurtasuneko ekipamendua:	**Equipamiento de seguridad:**
- ABS	**-** ABS
- Airbag-a aurrealdean eta alboetan	- Frente y a los lados de Airbag
- 5 segurtasun uhal	- 5 cinturones de seguridad
Kanpoko ekipamendua:	**Equipamiento externo:**
- Faro halogenoak	**-** Faros halógenos
- Aurreko eta atzeko laino argiak	- Luces antiniebla delanteras y traseras
- Ordezko gurpila edo konpontzeko kita	- Rueda de repuesto o kit de reparación
Barruko ekipamendua:	**Equipamiento interior:**
- Alfonbra txiki desmuntagarriak, lurraren formari egokituak eta erresistentzia handikoak	- Pequeñas alfombras desmontables adaptadas a la forma del terreno y de gran resistencia
- Lanpara sorta	- Juego de lámparas
- V-16 seinalea (larrialdietako triangeluen ordezkoa)	- Señal V-16 (Suplente triángulos de emergencia)
Ekipamendu funtzionala:	**Equipamiento funcional:**
- Kanpoko atzerako ispilu terminalak eta elektrikoak	- Retrovisores exteriores terminales y eléctricos
- Ixteko sistema zentralizatua	- Sistema de cierre centralizado

- Bolantea altueran erregulatzea eta luzeretara doitzea	- Regulación del volante en altura y ajuste a longitudes
- Kristalen igogailu elektrikoak, aurrealdean eta atzealdean.	- Ascensores eléctricos de cristales frente y trasero.
- Argia barrualdean, irakurtzeko argi bi dituena aurreko aldean, itzalita eta atzeratuta, eta erdian argi bat, gutxienez atzeko aldean.	- Luz en el interior, con dos luces de lectura en la parte delantera, con apagado retrasado y una luz en el centro al menos en la parte trasera.
- Antena egotea atzeko beiretan integratuta	- Antena integrada en lunetas
- Klimatizagailua	- Climatizador
- Aurreko jarlekuak, sendoturik bizkarraldean, eta kanpoaldeko angeluak bankadan.	- Asientos delanteros reforzados en el respaldo y ángulos exteriores en la bancada
- 2 korronte hargune, 12 v-koak (bat maletategian)	- 2 tomas de corriente de 12 v (una en maletero)
- Segurtasun ainguraketadun euskarria, ABC motako hauts lehorreko su itzalgailu homologaturako.	- Soporte con anclaje de seguridad para extintor de polvo seco tipo ABC de 6Kg homologado,
- Irratia	- Radio
Polizia ekipamendua:	**Equipamiento Policial:**
- Larrialdietako seinale optiko-akustikoen ekipoa lotuko zaio ibilgailu ofizialetarako egungo araudiari.	- El equipo de señalización óptico-acústica de emergencia se ajustará a la normativa actual para vehículos oficiales.
- Bozgorailuak 100 watt edo gehiagoko potentzia izango du eta, anplifikadorea bezala, zubiaren barruan instalatuko da.	- El altavoz tendrá una potencia igual o superior a 100 vatios y al igual que el amplificador estará instalado en el interior del puente.
- Zubia, perimetroko argiak eta sirena anplifikadorea kontrolatuko dira can bus teknologiaren bidez, erraz erabiltzeko kontrol bakarreko botoi banaren bidez, atzerako ispilu teklatua argituz, eta dardaragailua erabiliz kontrol teklak aktibatzean.	- El control del puente, de las luces perimetrales y del amplificador de sirena se controlará mediante tecnología can bus, mediante sendos botones de control único de fácil manejo, iluminando el teclado retrovisor y con el vibrador al activar las teclas de control.

- Megafonia kontrolatuko da aginte-mikrofono independente baten bidez, PTT (Push To Talk) sakagailua eta bolumen kontrola dituena.	- El control de la megafonía se realizará mediante un micrófono de mando independiente, con pulsador PTT (Push To Talk) y control de volumen.
- Instalazio egokia polizia ibilgailuen transmisio ekipo, sirena, megafonia eta abarretarako, prest egongo direnak emisorea jartzeko, "TETRA" sistemaren zehaztapenei jarraikiz, Antena bibanda bat du (UHF irratia eta antena berean integratutako GPS sistema) sabaiaren erdian, eta RG-58 kable koaxiala, behar adinako luzera duena aipatu emisorearen kokalekuraino; baita ere, 12 V-ko korronte hartunea, eta horretarako, erabiliko da kableatu paralelo gorri eta beltza, 1,5 mm-ko sekzioa duena eta 10 A-ko fusible bidezko babesa duena. Ibilgailuak irrati-CDrako antena izanez gero sabaian, hura ordeztu behar du aurreko paragrafoan aipatutakoak. UHF irratia hornituko dute Udaltzaingoko teknikariek, eta hura jarriko da haiek adierazitako lekuan, ibilgailuaren modeloaren arabera dauden aukerak aztertu eta gero.	- Instalación apropiada para los equipos de transmisión, sirenas, megafonía, etc., de vehículos policiales dotados de preinstalación para emisora según especificaciones del sistema "TETRA", dotada de antena bibanda (Radio UHF y sistema GPS integradas en la misma antena) instalada en el centro del techo, y cable coaxial RG-58 con suficiente longitud hasta la ubicación de la citada emisora; así como la toma de corriente de 12 V., para lo que se utilizará cableado paralelo Rojo y Negro con sección de 1,5 mm y protección con fusible de 10 A. En el caso de que el vehículo disponga de antera para radio-CD en el techo, ésta se debe sustituir por la mencionada en el párrafo anterior. La emisora UHF, que proporcionarán los técnicos de la Policía Local, se instalará en el lugar determinado por éstos una vez observadas las posibilidades según el modelo del vehículo.
3. BERME EPEAK	**3. PLAZOS DE GARANTÍA**
"Ibilgailuak eta haren ekipamenduak gutxienez 2 urteko bermea izango dute fabrikazio materialen akatsen aurka, materialak eta eskulana barne, kilometro muga barik; edozelan ere, enpresa lizitatzaileek aukera izango dute epe luzeagoa proposatzeko."	"El vehículo y su equipamiento dispondrán de una garantía mínima de 2 años contra defectos de materiales de fabricación, incluyendo materiales y mano de obra, sin límite de kilometraje, sin perjuicio de que las empresas licitadoras puedan proponer un plazo mayor".
4. IBILGAILUEN PREZIOA:	**4. EL PRECIO DE LOS VEHÍCULOS:**
Ibilgailuen prezioan sartu behar dira: ekipamendu gehigarria, seinaleztapena eta errotulazioa (agiriaren 2. puntuan deskribatu bezala), zirkulazioan jartzeko legezko baldintza guztiak betetzetik sortutako gastuak, matrikulazioa, IAT eta aplikatu daitekeen beste edozein kontzeptu. Eskaintzen prezioak irmoak izango dira, eta ez da	El precio de los vehículos debe incluir el equipamiento extra, señalización y rotulación tal y como se describe en el punto 2 del Pliego, los gastos derivados del cumplimiento de todos los requisitos legales para la puesta en circulación, matriculación, ITV, así como cualquier otro concepto aplicable. Los precios de las ofertas serán firmes, no admitiéndose

onartuko ezein berrikuspenik eskainitako zenbatekoen gainean.	ninguna revisión sobre las cantidades ofertadas.
Hornitutako ibilgailuak eta osagarriak guztiz berriak izan behar dira.	Es requisito indispensable que los vehículos suministrados y accesorios sean completamente nuevos.

Arrasaten, 2020ko urriaren 4a

Udaltzainburua

ARRASATEKO UDALA
AYUNTAMIENTO DE MONDRAGÓN

ZIGOR ANDINO FERNANDEZ
2021/10/06